

**Presidential Communications Operations Office
Presidential News Desk**

**SPEECH OF
PRESIDENT RODRIGO ROA DUTERTE
DURING THE INAUGURATION OF
BOHOL SEAPORT DEVELOPMENT PROJECTS**

[Delivered in Tagbilaran City, Bohol | 29 October 2021]

Kindly sit down. Salamat.

Sa tinuod lang, ganina pa ko sige'g tan-aw og --- sige'g pangita'g gwapa. *[laughter]* Sige ko'g hunghong --- ang hunghong...

(TRANSLATION: Honestly, I've been looking for a pretty face among the crowd for a while now. Earlier, I kept on whispering...)

[Broadcast interrupted]

Mayor sa akong lugar (Mayor of my city). Actually, I have not visited Danao for the longest time.

Danao --- Daus Municipal Mayor Marietta Sumaylo, murag paryente ko ni siya og madayon (We could be related). Konsehal naman, ma'am. Ulitawo ko, wala man ko naglimod ana, pero daghan ko'g uyab. (I'm single, I don't deny that, but I have many girlfriends.)

Lila Municipal Mayor Arturo [Piollo]; Garcia Hernandez Municipal Mayor Tita Baja; Loon Municipal Mayor [Elvi] Peter Relampagos; Municipal Mayor Juanito [Jayoma]; Maribojoc Municipal Mayor Romulo Manuta. Nia pa gyud diay. Alas diyes na. (But there's still more. It's nearly 10 o'clock.) *[laughter]*

Panglao Municipal Mayor Leonila Montero; Pilar Municipal Mayor Necitas Cubrado; President Garcia Municipal Mayor Fernando Estavilla; Sagbayan Municipal Mayor Restituto Suarez III; San Isidro Municipal Mayor Diosdado Gementiza; San Miguel Municipal Mayor Virgilio Mendez; Sevilla Municipal Mayor Juliet Dano; Trinidad Municipal Mayor Joseph --- Judith, I'm sorry, Judith Cajes; Ubay Municipal Mayor Constantino Reyes; fellow workers in government; akong mga kaigsuonan (my brothers and sisters).

Naa pay idugang ninyo pang-kuan? *[laughter]* Ayaw mo'g kaguol kay wa man ko magdali.

(TRANSLATION: Do you have more names to add? Don't worry because I'm not in a hurry).

It is my honor to join you today as we inaugurate the newly improved Port of Tagbilaran and the six other newly improved seaports of Bohol.

I commend the Department of Transportation and the Philippine Ports Authority, under the leadership of Secretary Arthur Tugade, for successfully completing these projects that mark another milestone under our Build, Build, Build Program.

Kani si Tugade, classmate mi. Siya nang among valedictorian sa law school. Dili siya engineer, mas maayo diay siya sa mga construction. Pero bilyonaryo na ni, he's a billionaire actually.

(TRANSLATION: Tugade was my classmate. He was our valedictorian in law school. He's not an engineer, but he's good with construction-related projects. He's a billionaire.)

The constructions and repairs done in these ports will allow Bohol to accommodate more people and goods from neighboring provinces and contribute much to the province's recovery from the pandemic.

I am also confident that these ports will strengthen the capacity of Bohol as a catalyst of economic growth in the Central Visayas.

All these developments support this administration's vision to provide our people with improved mobility, as well as [a more] comfortable, productive and dignified life for every Filipino.

I would also like to commend Governor Art Yap and the Provincial Government of Bohol, for successfully implementing its COVID-[19] response and management plan of action.

Nay*** na... Usa ra diay ka --- duha ra ka pages. Mao ra ni? Ikaduhang page o bakante kaayo. Mauwaw man pud ta ninyo. Kinsa'y gabuhat ani?

(TRANSLATION: What the... This is just one --- two pages only. Is this all? The second page is so bare. I feel embarrassed in front of you. Who made this?)

Again, congratulations to everyone on this achievement! Mabuhay tayong lahat!

Kutob ra ko ngari kay mao ra ma'y gisuwat. *[applause]*
Bitaw, congratulations. (My prepared speech ends here. But really, congratulations.)

Kaliwat ko'g Bohol. Dili na nako tas-on og istorya, taas na eh. Pero naa koy dugo ngari sa Maribojoc. So Bol-anon ko nga Leyteño. Didto ko na pag --- tawag ana sa Bisaya, bakwit, pag-evacuation niadto. Mga pamilya sa sundalo gi... Akong papa, my father was the first military mayor sa Danao City. Naa na sa Internet.

(TRANSLATION: I'm a descendant of Boholanos. I won't expound on it any further but I'm a descendant of Boholanos in Maribojoc. So I'm not only Bol-anon, but also a Leyteño. I was there during the evacuation. All the families of soldiers were... And my father was the first military mayor in Danao City. It's on the Internet.)

Unsa ma'y akong ikadungag? Mura ma'g I feel so --- I feel so inadequate sa akong gisulti. Actually, daghan ko'g ikasulti sa Bohol, the resilience of their people pati daghang nangahitabo ngari. And yet just like any other Filipino, we --- atong giugom ang kalisod ug kasakit. And Bohol is a very thriving province.

(TRANSLATION: What else can I add? I feel so inadequate with my short message. Actually, I have a lot to say about Bohol, the resilience of their people, and the many events that happened here. And yet just like any other Filipino, we kept our pain and struggles to ourselves.)

Mao bitaw akong giingnan si Art, pa-island man gud ni. Ingon ko libuti og kuan, kay mao ra man na'y ilang, Art, mura man na'g highway nila. (That's why I told Art that this is like an island. I told him to build seaports because it serves as their highways.) It's so compact, not so big, not too small. But you need the seaports really to move. Tama 'tong decision namo (We made the right decision). Someday, well, you can build another structure here pero for the nonce, for the moment, okay kaayo ang Bohol, hasta ang katawhan (Bohol is perfect, as well as its people.)

So taga-Bohol man ang akong lola, moingon lang ko sa akong mga kaigsuonan nga taga-Bohol nga hinaot pa unta magmalipayon mo sa inyong bag-ong landinganan. Bisag asa, halos nalibot ni tanan. Makatumbok ka og pantalan bisag asa. Mao nay guwapo. That really improves the mobility of

people faster and easier and convenient. Mapasalamaton ko nga gibuhhat ni Art sa lugar sa akong ka --- mga ninuno nako.

(TRANSLATION: So my grandmother is from Bohol, and I would just like to say to my brothers and sisters from Bohol that I hope you are happy with your new seaport. There's one wherever you look. You can pinpoint a seaport anywhere here and that's what makes it very nice. That really improves the mobility of people faster and easier and convenient. I'm very grateful to Art for putting this up in the hometown of my ancestors.)

So 'di na lang ko magdugay kay ngitngit na ra ba, basig dili makatuod ang piloto pagbalik og asa mi ani.

(TRANSLATION: So I won't stay long because it's getting dark and the pilot might find it difficult to fly to our destination.)

I have to --- pauli ko, pa-Davao nako, diretso na ko ngadto. Pero sana... Eh kanang security nako, si Colonel Cabangbang ug kani silang --- kaning mga bayhana o, istrikto kaayo. Gusto kong mo --- magpunta ako diyan ha? Mauna na kayo doon.

(TRANSLATION: I have to --- I'm going home to Davao, I'm heading straight there. Pero sana... Eh my security, Colonel Cabangbang and the ladies here are very strict. I want to --- magpunta ako diyan ha?)

Di man gud ko nila tugtan. Di ko nila tugtan diha, tinuod bitaw na. I really want to be with the people, shake hands. Ah kanang kagaw kung panahon nimo, panahon na gyud. Kadaghang nangamatay diha. Mamili ba gud nang...? But gusto kong makighugoy-hugoy, Binisaya pa. I'd like to...

(TRANSLATION: They won't allow me. They won't allow me to go there, that's the truth. I really want to be with the people, shake hands. Ah, the virus, if it's your time then it's your time. So many have died already. Will it choose the...? I want to mingle. I'd like to...)

Picture taking? Ang tanang gwapa, pasak-on? Maoy paunahon aron... Katong medyo mga laki, tiguwang na, ayaw na lang to. *[laughter]* 'Di bitaw, binuang ra na.

(TRANSLATION: Will we let all the beautiful ladies come up here? They should be first. Don't let the older men come up here anymore. I'm just kidding.)

Sige. Og dili, ako'y manaog. Di ko nila ginapanaog eh. Makiglamano lang gud ko. Wa nako gigahin ang... Wa man pud ngari, ayaw na lang.

(TRANSLATION: If not, I will be the one to go down but they won't let me. I just want to shake hands with the people. I didn't allot some time for... There's none here anyway, never mind that.)

Ay mayroon, sabi ko, mabuhay! Again, congratulations to everyone on this achievement. This is your achievement. Sa Bohol gyud ni. (This is really for Bohol). *[applause]*

--- END ---